

**Седьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

2 September 2013  
Russian  
Original: English

Женева, 11 и 12 ноября 2013 года  
Пункт 12 предварительной повестки дня  
Доклад(ы) любого вспомогательного органа(ов)

**Доклад  
Национальная отчетность**

**Представлено Координатором<sup>1</sup> по национальной отчетности**

**Введение**

1. Национальная отчетность играет важную роль в обеспечении большей транспарентности, укреплении доверия к тому, что Высокие Договаривающиеся Стороны выполняют свои обязательства по Протоколу V, и поощрении культуры осуществления.

**Повышение количественных показателей представления национальной отчетности**

2. Три рекомендации, согласованные на шестой Конференции, были нацелены на повышение количества и качества представляемых национальных докладов. В этих рекомендациях Высоким Договаривающимся Сторонам предлагалось представлять доклады, Высокие Договаривающиеся Стороны побуждались использовать Руководство по национальной отчетности и Координатору было предложено при содействии со стороны Группы имплементационной поддержки КНО "рассмотреть вопрос о том, каким образом побуждать Высокие Договаривающиеся Стороны к представлению отчетности о своих обязательствах, при необходимости четко ориентируя их в отношении форм национальной отчетности"<sup>2</sup>.

3. Общее число национальных докладов, представляемых каждый год, постепенно повышается (см. диаграмму ниже). Координатор поздравил Албанию, Кубу и Чили с представлением их первых национальных годовых докладов в

<sup>1</sup> В соответствии с решением шестой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны, содержащимся в пункте 39 d) ее Заключительного документа (CCW/P.V/CONF/2012/10), дискуссии по национальной отчетности направлял как Координатор майор авиации Лодэ Девагенейре из Бельгии.

<sup>2</sup> Заключительный документ (шестая Конференция), CCW/P.V/CONF/2012/10, 30 ноября 2012 года, пункты 35 a), b) и d).

2013 году. В целях повышения числа представляемых докладов Координатор предпринял прямые консультации с теми Высокими Договаривающимися Сторонами, которые еще не сделали этого.

### **Улучшение качества национальных докладов**

4. В отношении повышения качества отчетности Координатор подчеркнул, что государствам нужно выходить за рамки простой констатации выполнения того или иного конкретного обязательства и представлять информацию о том, как осуществлялось это выполнение. Информация о проблемах или трудностях, которые нужно преодолеть государствам для выполнения того или иного конкретного обязательства, является ценной для уяснения того, где государствам может потребоваться помощь или на каких областях Группе имплементационной поддержки КНО следует сосредоточить свои усилия. Усилия по оказанию помощи государствам в повышении качества отчетности включали брифинг, проведенный Координатором в ходе заседания по разминированию, который был посвящен отчетности по статье 3, и представленный Группой имплементационной поддержки КНО документ под названием "Оптимизация национальной отчетности", который приобщается в приложении I.

### **Частичное дублирование между формами Е и F**

5. Шестая Конференция рекомендовала Совещанию экспертов "продолжить изучение отчетных форм и Руководства по национальной отчетности, и в частности изучить потенциальное частичное дублирование между формами Е и F"<sup>3</sup>. Форма Е посвящена отчетности по осуществлению статьи 7, и в частности по вопросу о существующих взрывоопасных пережитках войны (ВПВ). Форма F позволяет государствам указать те виды деятельности в области сотрудничества и помощи, упомянутые в статье 8, в рамках которых они оказывают поддержку. Обе эти формы Е и F дают затронутым государствам возможность изложить свои проблемы и потребности в помощи.

6. Было выявлено, что из 50 национальных годовых докладов, представленных в прошлом году:

- в 11 докладах имело место дублирование между формами Е и F. Иными словами, одна и та же информация была частично или полностью представлена в обеих формах Е и F;
- четыре развитые Высокие Договаривающиеся Стороны заявили, что они не обращаются за помощью в решении проблемы существующих ВПВ;
- шесть Высоких Договаривающихся Сторон заявили, что они затронуты проблемой ВПВ, и три из них указали, что они нуждаются в помощи;
- четырнадцать Высоких Договаривающихся Сторон не представили никакой информации в форме Е или просто заявили, что это "не применимо".

7. Приведенная выше статистика явно свидетельствует о частичном дублировании в отчетности по формам Е и F. Дело, по-видимому, в том, что ряд государств просто не проводят различия между оказанием помощи в решении проблемы существующих ВПВ и помощью, предоставляемой по статье 8. На это было указано одним государством, которое заявило в форме Е, что оно относит-

---

<sup>3</sup> Там же, пункт 35 с).

ся к "предоставлению помощи в отношении существующих ВПВ точно так же, как к предоставлению помощи согласно положениям статьи 8".

8. Координатор предложил объединить эти две формы, а это означало бы, что все запросы о помощи и поддержка в контексте сотрудничества и помощи указывались бы в одной-единственной форме. Это в свою очередь облегчило бы задачи сопоставления и оценки представленной информации. Это также создавало бы для государств меньше путаницы в том, какую информацию им следует представлять в формах Е и F. Предложение Координатора встретило немедленную поддержку. В частности, Соединенные Штаты выразили мнение, что объединение этих двух форм позволит добиться представления более полной информации об усилиях в области сотрудничества и помощи. Новая Зеландия подчеркнула, что отчетность следует основывать не на отдельных статьях, а на функциональных областях Протокола V.

### **Рекомендации для Совещания экспертов в 2014 году**

9. С учетом работы по национальной отчетности, которая была проведена в 2013 году, седьмая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон, возможно, пожелает принять следующие решения:

а) призвать все Высокие Договаривающиеся Стороны и государства-наблюдатели представлять национальные доклады;

б) побуждать Высокие Договаривающиеся Стороны и государства-наблюдатели к использованию Руководства по национальной отчетности, которое было принято на четвертой Конференции;

в) объединить формы Е и F национальной отчетности, как указано в приложении II настоящего доклада, и Координатору при поддержке со стороны Группы имплементационной поддержки КНО побуждать Высокие Договаривающиеся Стороны к использованию новой формы по сотрудничеству и помощи;

г) Координатору при поддержке со стороны Группы имплементационной поддержки КНО обеспечить, чтобы Руководство по национальной отчетности отражало последние изменения, внесенные в формы национальной отчетности, и изучить вопрос об отчетности по статье 3 Протокола.

## Приложение I

### **Протокол V по взрывоопасным пережиткам войны – Оптимизация национальной отчетности**

#### **Введение**

1. Нижеследующий документ был подготовлен Группой имплементационной поддержки КНО, чтобы помочь Высоким Договаривающимся Сторонам в составлении их национальных годовых докладов. Представление докладов дает Высоким Договаривающимся Сторонам возможность не только продемонстрировать свое соблюдение международно-правового документа, но и указать законы, стратегии и подготовительные мероприятия, разработанные ими в целях повышения эффективности осуществления конкретного договора. Шаблон национальной отчетности по Протоколу V насчитывает девять отдельных форм. Ниже рассматриваются не все девять форм, а только те из них, в отношении которых было выявлено, что Высоким Договаривающимся Сторонам можно было бы дать некоторые дополнительные ориентиры. Ориентиры по заполнению шаблона национальной годовой отчетности уже имеются в формах, показанных в Руководстве по национальной отчетности (CCW/P.V/CONF/2009/4/Add.1), и таковыми могут служить национальные доклады, уже представленные другими Высокими Договаривающимися Сторонами, в базе данных национальной ежегодной отчетности по Протоколу V (см. [www.unoog.ch/ccw](http://www.unoog.ch/ccw)).

#### **Форма А по статье 3 – готовность к выполнению обязательств по Протоколу V**

2. Важным аспектом Протокола V является то, что он создает основу для предотвращения гуманитарного ущерба, источником которого могут стать ВПВ в будущем. Это наиболее очевидно проявляется в статье 3, посвященной разминированию, удалению или уничтожению ВПВ, которая определяет, кто несет ответственность за проведение операций по обследованию и разминированию и каким образом они должны координироваться, осуществляться и обеспечиваться ресурсами. Затронутые государства представили отличную отчетность о своих усилиях по проведению обследования, разминирования и уничтожения ВПВ на их территориях.

3. Для целей демонстрации готовности к выполнению обязательств по статье 3 было бы полезно, чтобы в форме А потенциальные пользователи взрывоопасных боеприпасов представляли информацию о том, как они будут поступать, если они окажутся в ситуации вооруженного конфликта. Например, какая оперативная или административная государственная структура будет отвечать за развертывание сил и средств и мобилизацию ресурсов для операции по разминированию? Какие ресурсы будут выделяться? И будут ли группы по разминированию включаться в состав развернутых контингентов вооруженных сил?

## **Форма В по статье 4 – регистрация, хранение и передача информации**

4. Статья 4 Протокола V требует, чтобы Высокие Договаривающиеся Стороны регистрировали случаи применения или оставления взрывоопасных боеприпасов в ходе вооруженного конфликта и сохраняли эту информацию. После прекращения активных военных действий такая информация подлежит представлению стороне или сторонам, контролирующим затронутый район, в двустороннем порядке или через третью сторону, такую как Организация Объединенных Наций.

5. Распространенной ошибкой в форме В является то, что государства сообщают о масштабах загрязнения на своих территориях. Опять же, статья 4 касается регистрации применения или оставления взрывоопасных боеприпасов в ходе вооруженного конфликта, а не обследования загрязненных районов в мирное время. Форма В требует изложения процедур, применяемых вооруженными силами для выполнения обязательств по статье 4.

## **Форма G, касающаяся статьи 9 – общие превентивные меры**

6. В целом, форма G нашла позитивный отклик среди Высоких Договаривающихся Сторон. Вместе с тем, учитывая то, что количество незапланированных взрывов в местах хранения боеприпасов как в развитых, так и развивающихся государствах с каждым годом увеличивается, важно, чтобы Высокие Договаривающиеся Стороны предпринимали действия в этой области. Основным требованием в контексте принятия общих превентивных мер для предотвращения несчастных случаев и непреднамеренных взрывов является установление законов, подзаконных актов и руководящих положений по безопасной обработке, транспортировке и хранению боеприпасов.

## **Форма H по статье 11 – соблюдение**

7. Статья 11 требует от Высоких Договаривающихся Сторон обеспечения того, чтобы их "вооруженные силы и соответствующие учреждения или ведомства издали соответствующие инструкции и рабочие процедуры и чтобы личный состав получал подготовку, отвечающую требованиям соответствующих положений настоящего Протокола". Проблема с формой H состоит в том, что некоторые государства представляют информацию лишь об организуемых ими учебных курсах по разминированию и уничтожению ВПВ. Вместе с тем, статья 11 требует обеспечения обучения и подготовки по соответствующим положениям Протокола V. Например, если ваши вооруженные силы являются потенциальными пользователями взрывоопасных боеприпасов, то им будут нужны инструкции и подготовка по статьям 3, 4, 5, 6 и 9.

## Приложение II

**Форма Е**  
**Шаги, предпринятые для осуществления статьи 7 и статьи 8**  
**Протокола: Помощь в отношении существующих**  
**взрывоопасных пережитков войны и сотрудничество и помощь**

---

Высокая Договаривающаяся Сторона: \_\_\_\_\_

Отчетность за период с: \_\_\_\_\_

[дд/мм/гггг]

по \_\_\_\_\_

[дд/мм/гггг]

---

Шаги, предпринятые для осуществления положений статьи 7 и статьи 8:

--

Любая другая соответствующая информация:

--

**Форма Е(а)**  
**Шаги, предпринятые государствами, в которых имеются жертвы ВПВ, для осуществления соответствующих положений статьи 8 (2): Помощь жертвам**

---

Высокая Договаривающаяся Сторона: \_\_\_\_\_

Отчетность за период с: \_\_\_\_\_

[дд/мм/гггг]

по \_\_\_\_\_

[дд/мм/гггг]

---

Шаги, предпринятые для осуществления соответствующих положений статьи 8 (2):

--

Другая соответствующая информация в свете Плана действий по оказанию помощи жертвам:

--

---